

PLANS
KARTEN

HAMEAU
DUBOUFF

MAPS
KAARTEN



BENVENUE AU HAMEAU DUBŒUF !

Conçu pour toute la famille, le Hameau Dubœuf est un parc unique en son genre, qui vous dévoile de manière ludique tout ce que la vigne et le vin sont à notre patrimoine. Premier parc à thème sur le vin en Europe, il s'adresse aussi bien aux amateurs, aux connaisseurs avertis, qu'aux enfants de tous âges.

1 La Gare du vin

En cours de rénovation
Réouverture à l'automne 2022

2 Plus de 2000 ans d'histoire !

Avec plus de 3000 objets, le Hameau Dubœuf regroupe une spectaculaire collection retraçant plus de 2000 ans d'histoire viticole. Une découverte exceptionnelle qui séduira les curieux et comblera les connaisseurs.

WILLKOMMEN IN HAMEAU DUBŒUF !

Das Weindorf Hameau Dubœuf ist ein Park für die ganze Familie, der in seiner Art einzigartig ist. Auf spielerische Art können Sie hier entdecken, welche Rolle Rebe und Wein für unser Kulturerbe spielen. Der erste Themenpark Europas, in dem sich alles um den Wein dreht – ein Vergnügen für Laien, ausgesprochene Experten und Kinder jedes Alters.

1 Der Weinbahnhof

Renovierung in Bearbeitung
Wiedereröffnung im Herbst 2022

2 Mehr als 2000 Jahre geschichte!

Die spektakuläre Sammlung mit mehr als 3000 Ausstellungsobjekten bringt Ihnen die mehr als 2000 Jahre lange Geschichte des Weins näher. Eine außergewöhnliche Entdeckungsreise für Neugierige und Experten gleichermaßen.

3 Les coulisses de la vinification

Embarquez à bord du petit train, direction le centre de vinification pour vous immerger dans un espace alliant technologie de pointe et respect des traditions.

4 5000 m² de jardin, un monde tout en saveurs

Fleurs, écorces de fruits, sous-bois... Ce sont autant d'arômes qui font la richesse du vin et que nous vous invitons à découvrir au cours d'un moment privilégié en pleine nature au cœur des vignes.



WELCOME TO HAMEAU DUBŒUF !

Hameau Dubœuf, the wine hamlet, is a unique experience for all the family to enjoy - have fun as you get familiar with the main role wine and viticulture play in our heritage. This very first wine theme park in Europe has been designed for amateurs wine lovers, fine connoisseurs and children of all ages.

3 LE CENTRE DE VINIFICATION THE WINERY DIE WEINKELLERIJ HET WIJNBOWCENTRUM



4 LE JARDIN EN BEAUJOLAIS THE BEAUJOLAIS GARDEN DER GARTEN IM BEAUJOLAIS DE BEAUJOLAIS-TUIN

EAU
ŒUF
VIGNE ET DU VIN
RK OF VITICULTURE
WINE

- 1 The wine station**
Undergoing renovation
Reopening in autumn 2022
- 2 Over 2,000 years of history!**
The Hamlet has a spectacular collection of more than 3,000 items that take visitors through 2,000 years of the history of winemaking; a fabulous voyage of discovery that will charm the curious and captivate true connoisseurs.
- 3 Behind the scene of winemaking**
Take the little train to the Winery and immerse yourself in a space that combines state-of-the-art technology and time-honored traditions.
- 4 5.000m² of gardens and a paradise of tastes and fragrances**
Flowers, fruit peels, spices, shrubs... flood your senses with all the aromas that create the richness of the wine, and savor some precious moments in a tranquil and natural environment among the vines.

WELKOM IN HET HAMEAU DUBŒUF !

CAVE & BOUTIQUE GEORGES DUBŒUF

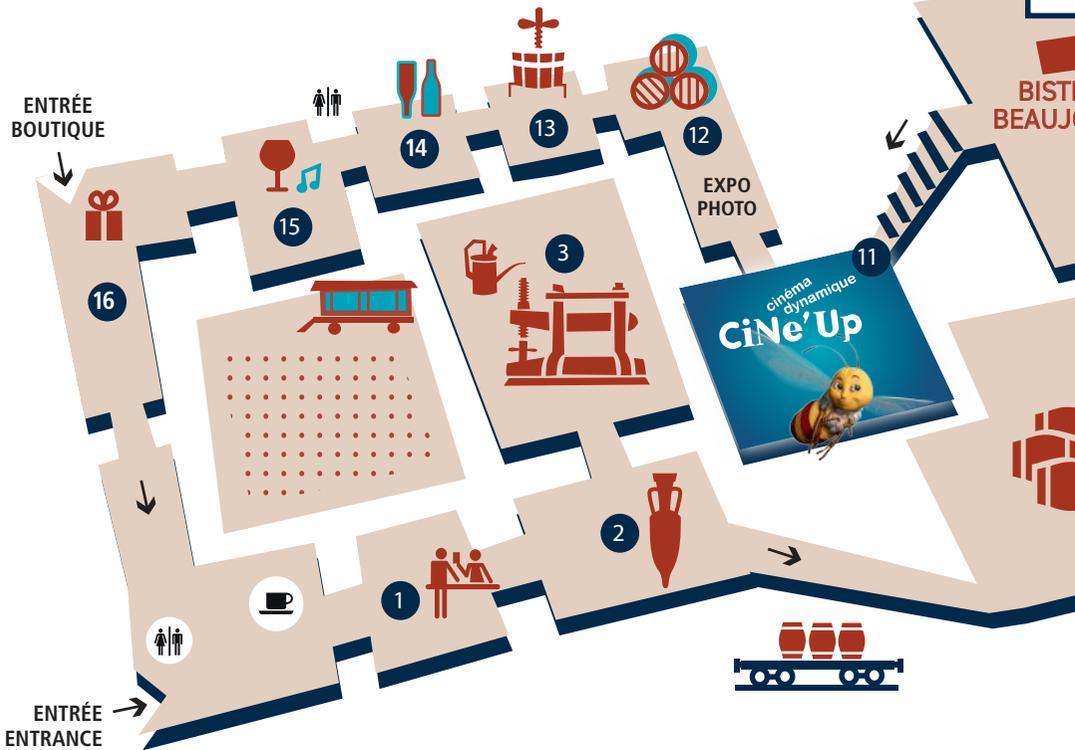
Het Wijndorp Hameau Dubœuf is een ontdekking voor het hele gezin. Een uniek park dat op ludieke wijze laat zien wat de kunst van wijnbouw en wijn, voor ons erfgoed betekent. Het is het eerste echte "wijn" park van Europa. Niet alleen bestemd voor liefhebbers, wijnkenners maar ook een aanrader voor kinderen van alle leeftijden.

- 1 Het wijnstation**
Ondergaat renovatie
Heropening in de herfst 2022
- 2 Meer dan 2000 jaar geschiedenis!**
Het Hameau Dubœuf bezit een spectaculaire collectie van meer dan 3000 voorwerpen, waarmee meer dan 2000 jaar aan wijnbouwgeschiedenis op unieke wijze tot leven wordt gebracht. Een buitengewone ontdekking die nieuwsgierigen en kenners zal bekoren.
- 3 Achter de schermen van de wijnbereiding**
Maak een reisje met het parkreintje naar het centrum van de wijnbereiding en beleef de wereld waar moderne techniek samenkomt met getrouwe traditie.
- 4 5000m² tuin, een wereld van smaak en geur**
Bloemen, fruitschillen, kruiden, onderhout... Allemaal geuren en smaken die onderdeel zijn van de volle smaak van wijn. We nodigen je uit om deze rijkdom te ontdekken met een uniek uitstapje midden in de natuurlijke omgeving van de wijnranken.



LE HAMEAU DU VIN

The wine hamlet
Das Weindorf
Het wijndorpje



1 Accueil / billetterie / café
Entrance / ticket office / cafe
Information / Kasse / Café
Receptie / kassa / café

2 Transport du vin
The wine transportation
Weintransport
Wijntransport

3 Muséologie
Museum
Museum
Museumkunde

4 Chais
Cellars
Weinlager
De wijnkelders

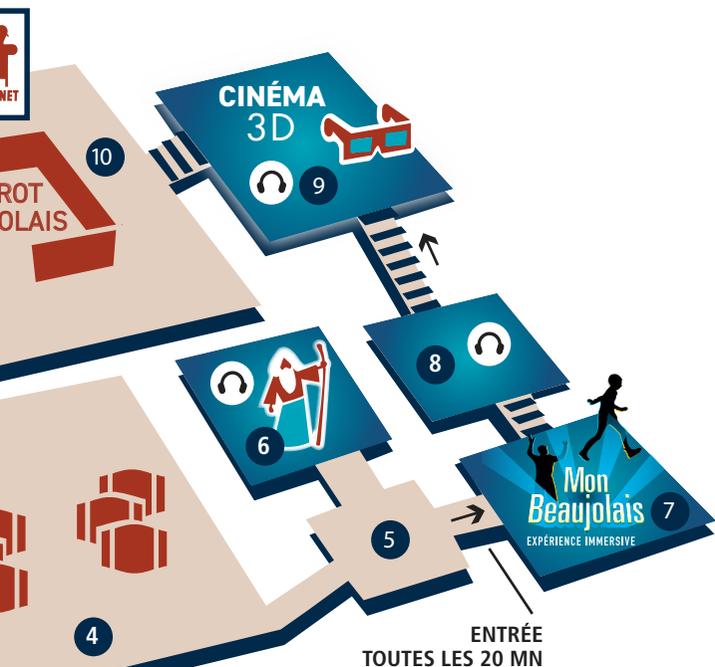
5 Géologie et cépages
Geologie and grape varieties
Rebenkunde-Saal
Bodem-en wijnstokkunde

6 Noé, premier vigneron
Noah, the first winegrower
Noah, der erste Winzer
Noach, de eerste wijnmaker

7 Mon Beaujolais

8 Ballade des Crus
The wine route
Entdeckungsreise
der Weinbaugebiete
Wandeling tussen de Crus

9 La R'vole, film en 3d
The R'vole, 3D movie
La R'vole, 3D-Kino
La R'vole, 3D-film



ENTRÉE
TOUTES LES 20 MN

Heures d'ouverture :

du mercredi au dimanche de 10 h à 18 h

Opening hours:

Wednesday to Sunday from 10am to 6pm

Öffnungszeiten :

Mittwoch bis Sonntag von 10 bis 18 Uhr

Opengingstijden:

Woensdag t/m zondag van 10.00 tot 18.00 uur



- 10** Salle d'exposition
et le Bistrot Beaujolais
Exhibition and
The Beaujolais Bistrot
Ausstellungsraum und
Le Bistrot Beaujolais
Expositieruimte
en de Beaujolais-Bistro

- 11** Cine'up cinéma dynamique
Cine'up, dynamic cinema
Cine'up, dynamisches Kino
Cine'up dynamische film

- 12** Tonnellerie
Cooperage
Böttcherei
Kuiperijen

- 13** Vinification
Winemaking
Weinherstellung
Wijnbereiding

- 14** Verre et bouchon
Glassworks and wine corks
Das Glas und der Korken
Het glas en de kurk

- 15** Salle de dégustation
Wine Tasting Room
Weinprobe
Proefruimte

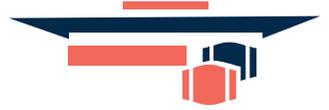
- 16** Boutique
Shop
Shop
Winkel

LE CENTRE DE VINIFICATION

The winery

Die Weinkellerei

Het wijnbouwcentrum



1 Accueil et boutique
Entrance and shop
Information und Shop
Receptie en winkel

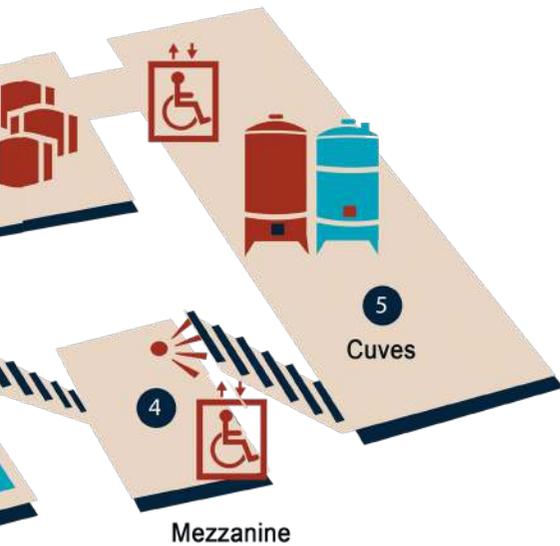
2 Galerie
Gallery
Galerie
Galerie

3 Terrasse panoramique
Panoramic terrace
Panorama-Terrasse
Panoramaterras

4 Mezzanine
Mezzanine
Zwischengeschoß
Tussenverdieping

5 Cuves
Vats
Fässer
Kuipen

6 Chais
Cellars
Weinlager
De wijnkelders



7 L'art du vin en Beaujolais
 The Art of Wine
 in the Beaujolais Region
 Die Kunst des Weines
 im Beaujolais
 De kunst van
 Beaujolais-wijn maken

8 Musée
 Museum
 Museum
 Museum

Heures d'ouverture :
 s'adresser à l'accueil du Hameau

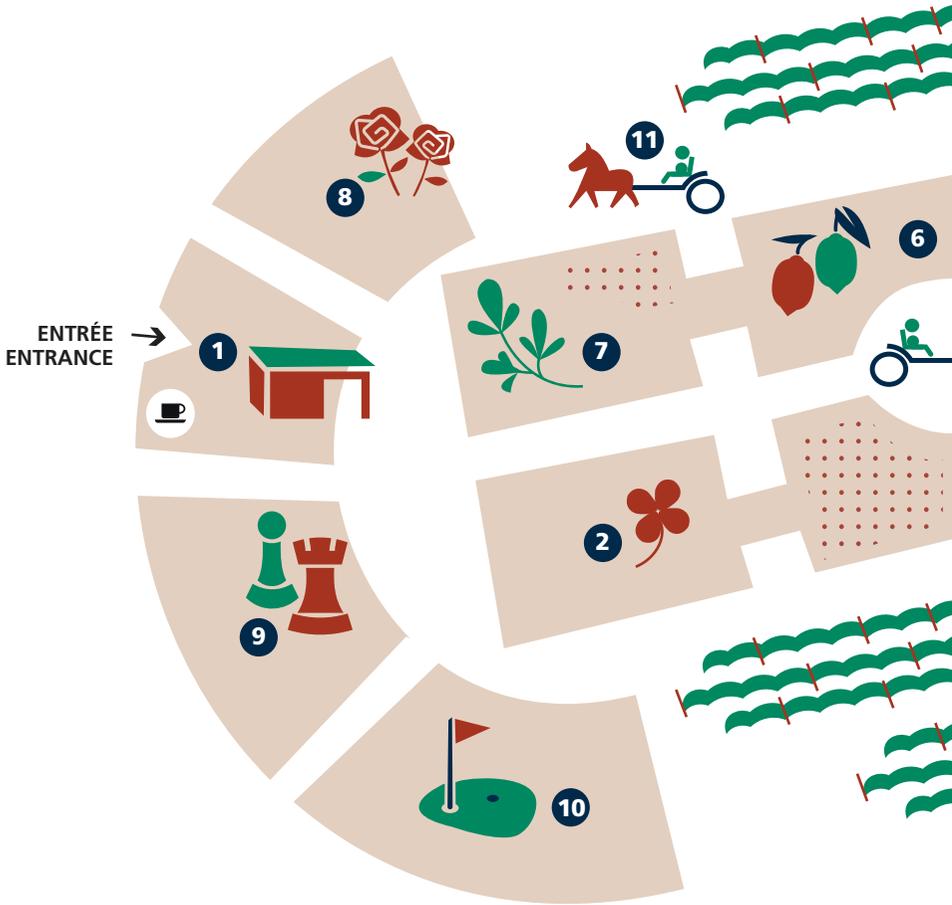
Opening hours:
 Ask the reception desk

Öffnungszeiten :
 Erkundigen Sie sich bei der Rezeption

Openingstijden:
 contact opnemen met de receptie

LE JARDIN EN BEAUJOLAIS

The Beaujolais garden
Der Garten im Beaujolais
De Beaujolais-tuin



1 Le Chalet
The cabin
Das Chalet
De Hut

2 Clos fleuri
Flower Garden
Garten der Blumen
Bloementuin

3 Clos végétal
Vegetable Garden
Garten der Pflanzen
Groene tuin

4 Clos boisé
Woodland
Garten der Bäume
Houttuin

5 Clos de fruits à coques
Nut Garden
Garten der Nüsse
Notentuin

6 Clos fruité
Fruit Garden
Garten der Früchte
Fruittuin



10



11



7 Clos des épices
Spice Garden
Garten der Gewürze
Kruidentuin

8 La roseraie
Rose Garden
Der Rosengarten
Rozentuin

9 Jeux géants
Giant Games
Riesenspiele
Reuzenspelen

10 Adventure golf
Adventure Golf
Abenteurgolf
Avonturengolf

11 Rosalies et Sulkys

Heures d'ouverture :
s'adresser à l'accueil du Hameau

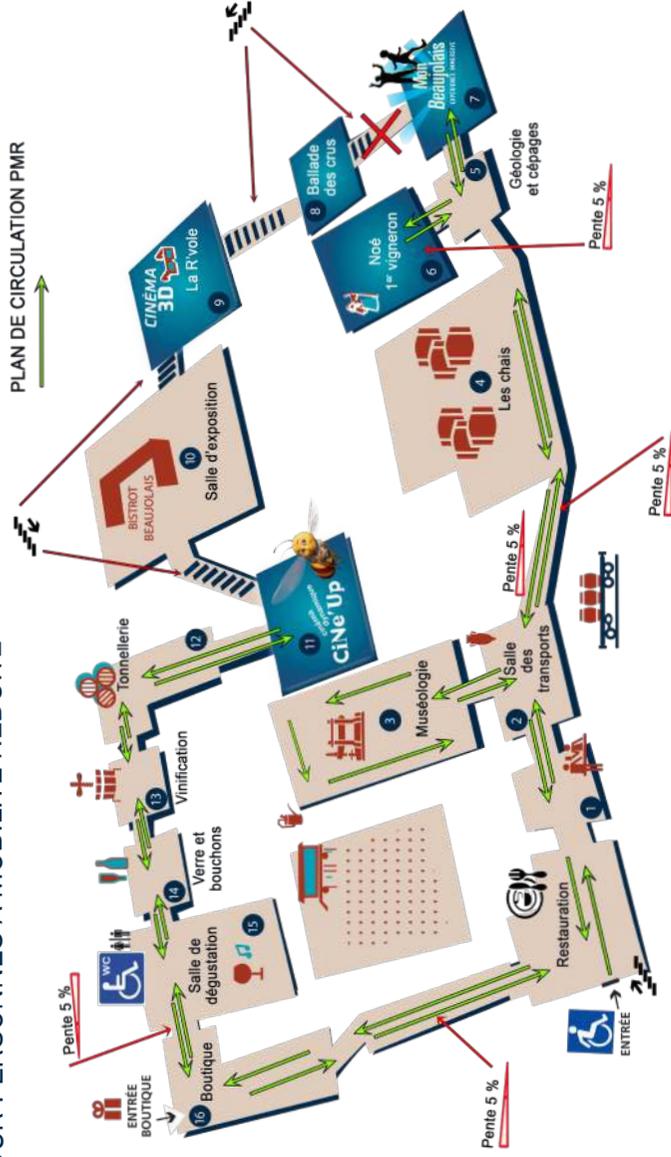
Opening hours:
Ask the reception desk

Öffnungszeiten :
Erkundigen Sie sich bei der Rezeption

Openingstijden:
contact opnemen met de receptie

LE HAMEAU DU VIN

PLAN POUR PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE



- | | | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|--|---|--------------------------------|
| 1 Accueil / billetterie / café | 5 Géologie et cépages | 9 La R'vole, film en 3d | 11 Cine'up :
cinéma dynamique | 14 Verre et bouchon |
| 2 Transport du vin | 6 Noé, premier vigneron | 10 Salle d'exposition
et le Bistrot Beaujolais | 12 Tonnellerie | 15 Salle de dégustation |
| 3 Muséologie | 7 Mon Beaujolais | | 13 Vinification | 16 Boutique |
| 4 Chais | 8 Ballade des Crus | | | |

L'ÉNIGME DU HAMEAU



LA LÉGIION DE MÉTAL

EXPLOR GAMES® : «l'Énigme du Hameau» et «La Légion de Métal» vous plongent dans des expériences uniques en famille, en équipe ou entre amis. Muni d'une tablette, cherchez des indices, relevez les défis et déjouez les pièges tendus sur votre chemin...

Supplément : 5 € par Explor Games

Qualité et accueil tout au long de la journée au Café des deux horloges !

Quality and hospitality all day long at the Café des deux horloges !

Qualität & ganztägiger Service im Café des deux horloges!

Kwaliteit en gastvrijheid de hele dag door in het café des deux horloges !



Centre de seminaires et organisation d'événements privés

Conferences center and organization of private parties and events

Seminarzentrum und Organisation aller Arten von Events.

Congrescentrum en organisatie van privé evenementen.



Une boutique de 600 m² pour de beaux souvenirs

Heures d'ouverture : 7 jours sur 7 de 8 h à 19 h

Visit the 600m² shop and take wonderful memories home - Opening hours: 7 days a week 10am - 6pm

Der Shop : 600 m² voller schöner Souvenirs - Öffnungszeiten : 7 Tage die Woche 10-18.00 Uhr

Een winkel van 600 m² met mooie souvenirs - Openingstijden: Dagelijks van 10.00 tot 18.00 uur



796 Route de la Gare - 71570 Romanèche-Thorins - France - Tél : 33(0) 3 85 35 22 22
message@hameauduboeuf.com - hameauduboeuf.com



Conception graphique - illustrations : David Giraudon - Crédits photographiques : Christophe Thieux, Christian Chaize, Greg Bellevrat

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION